

ADAC

# Reisemagazin

Das Besondere erleben & genießen

## Spezial

1/2024

FERNSEH-  
REPORTER  
**DIRK  
STEFFENS**  
im Interview  
Natur- und Arten-  
schutz auf  
Reisen

# Grüner Reisen

**Schwarzwald** Ein Urlaubsklassiker erfindet sich neu • **Schweiz** Zu den Wurzeln der Alpenküche  
**Valencia** Europas blühende grüne Hauptstadt • **Ostsee** Grenzüberschreitendes Radeln  
**Ruhe tanken** Am Meer und auf der Alm • **Zukunftsideen** Von Bhutan bis Norwegen



**Tourismusverband Medulin**  
Brajdine 41, HR-52203 Medulin  
T: +385 52 577 145  
E: info@tzom.hr  
[www.medulinriviera.info](http://www.medulinriviera.info)



Medulin Riviera  
The blue planet.

Istrien



**KROATIEN**  
Voller Leben

# Liebe Leserinnen und Leser,

Deutschland ist schön. Rund ein Drittel der Fläche unserer Heimat besteht aus Wald. Das ist der höchste Wert eines mitteleuropäischen Landes (im Norden besitzt Schweden die Wald-Rekordfläche von 75 Prozent). Das Grün hellt unsere Stimmung auf. Vor allem aber ist jeder einzelne Baum ein elementarer Klimaschützer. Denn Blätter und Nadeln filtern schädliches Kohlendioxid aus der Luft, spalten es in Kohlenstoff und Sauerstoff, den sie dann wieder abgeben. An unsere Luft zum Atmen.

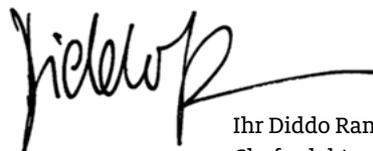
Bei der Vorbereitung dieser SPEZIAL-Ausgabe **Grüner Reisen** sind wir uns bewusst geworden, welch große Bedeutung der Wald seit Jahrhunderten für uns Deutsche besitzt – festzumachen in Mythen, der Literatur und im Ranking der beliebtesten Urlaubsziele. In allem spielt der **Schwarzwald** eine Hauptrolle. Uwe Killing war dort unterwegs, um Waldhüter, Naturschützer, Bauern und Gastwirte zu besuchen. Das Fazit seiner

Tour („Neu erwachter Märchenwald“, ab Seite 18): Die Menschen wissen um ihren Naturschatz, und sie engagieren sich mit Leib und Seele für dessen Bewahrung. Das Nah-Reiseziel Deutschland. Der Autor Frederik Mittendorf und der Fotograf Friedhard Neumann sind 3000 Kilometer weit gefahren, von der Ostsee bis zum Bodensee. Ihre Reportage über die vom ADAC mitgegründete **Deutsche Alleinstraße** (ab Seite 44) zeigt, wie es um unser Baumerbe bestellt ist und warum jede Neuanpflanzung ein Gewinn fürs Klima ist. Ein Straßenbaum filtert Abgase und Feinstäube aus der Luft und reinigt das Grundwasser von Schadstoffen.

Für dieses Heft haben wir auch unsere Nachbarn in **Europa** besucht. Vom Berg in Kärnten über eine schwedische Schäreninsel bis zum Rad-Trail in Kroatien: Wir sind auf spannende Projekte gestoßen, um das Reisen umweltverträglicher, aber nicht weniger erlebnisreich zu gestalten. Das gilt für viele neue **grüne Unterkünfte** („Ruhin in der Natur“, ab Seite 68), für die „grüne europäische Hauptstadt“ **Valencia** (ab Seite 62) und ein Kapuzinerkloster im schweizerischen **Stans**, wo die ursprüngliche Alpenküche als genussvoller Beitrag zur Klimaverbesserung neu interpretiert wird (ab Seite 82).

Es gibt nur wenige Journalisten, die so viel von der Welt und den Auswirkungen des Raubbaus an der Natur gesehen haben wie **Dirk Steffens**: Wir trafen den TV-Moderator, Filmemacher und Autor zum Gespräch (ab Seite 54). Steffens plädiert mit Leidenschaft dafür, mit offenen Augen zu reisen und – ohne Zwang, vielmehr aus Einsicht – dieses mit aktivem Natur- und Artenschutz zu verbinden. Und mit einer wachen Neugierde auf andere Kulturen und ungebrochener Abenteuerlust.

In diesem Sinne freuen wir uns, Ihnen Ihr **grünes ADAC Reisemagazin** vorstellen zu dürfen.



Ihr Diddo Ramm  
Chefredakteur „ADAC Reisemagazin“

## Grünes Teamwork



### Gipfel-Gespräch

Zwei renommierte deutsche Autoren: Stefan Ulrich (r.), bekannt für seine Italien-Bestseller („Und wieder Azzuro“), sprach mit Reporter und Naturschützer Dirk Steffens im Botanischen Garten in München. Ab Seite 54



### Wilder Schwarzwald

Eindringliche Naturkunde vor Ort: Mit Rangerin Mareike Matt (r.) wanderte unser Autor Uwe Killing durch die Wutachschlucht im Südschwarzwald. Ab Seite 18



## Exklusiver Gewinn

Ein Hinweis für unsere Abonnenten und Abonnentinnen: Ab sofort finden Sie das exklusive Preisausschreiben am Ende dieser Ausgabe (Seite 113). Teilnehmen können Sie ganz einfach mit einem Coupon, den Sie ausschneiden oder kopieren und dann an die angegebene Adresse senden. Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme.



Wir freuen uns über Ihr Feedback! Was hat Ihnen gefallen, was nicht? Schreiben Sie mir und meinen Kollegen unter: [leserbriefe@reise-magazin.com](mailto:leserbriefe@reise-magazin.com)

TITEL: FRANCKREPORTER/STOCKPHOTO; FOTOS DIESE SEITE: DIDDO RAMM, FRANK HEUER, UWE KILLING

# Inhalt SPEZIAL



**Genuss-Ecke:** Schweizer Alpsbrinz – würziger Sommerkäse, der im Klosterkeller des Culinarium Alpinum in Stans heranreift. **Seite 82**



18

Zu den Wurzeln des Schwarzwaldes



34

Visionär: neues Bauen im Königreich Bhutan



44

Quer durchs Land: die Deutsche Alleenstraße



54

Unermüdlicher Aufklärer: Dirk Steffens

## GRÜNER REISEN

**18 Neu erwachter Märchenwald**  
Der Schwarzwald, ein deutscher Urlaubsklassiker im Wandel: Umweltengagement, nachhaltige Routen und frische Küche

**30 Grüne Botschafter**  
Naturschützer Rainer Stoll und Algentaucherin Karolina Martinson

**34 Im Reich der Ideen**  
Die Zukunft: nachhaltige Tourismus-Projekte vom Saarland über Norwegen bis Bhutan

**44 Grünes Band**  
Von Rügen bis zum Bodensee: auf Reportage-Fahrt entlang der Deutschen Alleenstraße

**54 „Tourismus kann die Welt mit einem Wert versehen“**  
Das Gespräch: TV-Reporter Dirk Steffens über Fernflüge, Artenschutz und vorbildliche Länder

**62 Europas sonnige grüne Metropole**  
Strand und Stadt-Landwirtschaft: „Green Capital“ Valencia

**66 Der Wandel im Kleinen**  
Neue grüne Wege: das dänische Helsingør und Velenje in Slowenien

**68 Ruhen in der Natur**  
Ob Almhütte, Resort am Meer oder Landidyll – hier schläft es sich in einem guten Klima

**74 Grenzüberschreitende Wasserwelten**  
Naturschutzgebiete und geschichtsträchtige Orte: der deutsch-polnische Stettiner-Haff-Rundweg

# Grüner Reisen 2024



**62**  
Erntezeit in der „Green Capital“ Valencia



**68**  
Landoase auf Mallorca



**74**  
Radelnd unterwegs am Stettiner Haff



**100**  
Reiseinspirationen aus ganz Europa

## GRÜNER REISEN

- 82 Himmlische Kulinarik**  
Entschleunigung mit alpinem Slow Food: zu Besuch im Culinarium Alpinum in einem alten Schweizer Kloster
- 90 Nachhaltige Gefährten**  
Das Outdoor-Spezial: innovative Produkte vom Schuh bis zum Schlafsack
- 98 Ratgeber: Reisen mit dem E-Auto**  
Wie funktioniert das Tanken europaweit? Wie bezahle ich?

**100 Erweiterung des Horizonts**  
Inspirationen für naturnahe Urlaubserlebnisse – von der Sterneninsel bis zum Schlafen in Bäumen

**110 Das grüne Original**  
Der blaue Engel – das erste Umwelt-Siegel der Welt

### STANDARDS

**3** Editorial, **6–7** Bild der Ausgabe, **8–14** Auftakt, **112** Reiseauskunft, **114** Impressum und Vorschau

### REISEZIELE IN DIESER AUSGABE

<b>Bliesgau</b> (Deutschland) .....	40
<b>Hamburg</b> (Deutschland).....	8
<b>Helsingør</b> (Dänemark) .....	66
<b>Katschberg</b> (Österreich).....	34
<b>München</b> (Deutschland).....	54
<b>Olhão</b> (Portugal).....	108
<b>Rügen</b> (Deutschland).....	44
<b>Stans</b> (Schweiz) .....	82
<b>Stettin</b> (Polen) .....	74
<b>Styrsö</b> (Schweden).....	31
<b>Titisee</b> (Deutschland).....	18
<b>Valencia</b> (Spanien).....	62
<b>Velenje</b> (Slowenien) .....	66



Stokksnes  
Island

## Naturkino

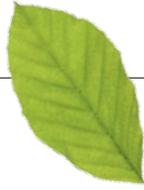
Manchmal offenbart sich die Schönheit der Natur ganz leise und unerwartet. Im Südosten von Islands Ringstraße führt eine unscheinbare Piste zum Strand von Stokksnes, der nicht zu den großen und oft überlaufenen Attraktionen der Insel gehört. Der Wind hat hier eine magische Dünenlandschaft aus schwarzem Vulkansand erschaffen, dahinter erheben sich dramatisch die Gipfel und Grate des Klifatindur-Massivs. Island, das heute bereits 85 Prozent seines Primärenergiebedarfs mit erneuerbaren Ressourcen deckt, möchte auch im Tourismus nachhaltiger werden. Reisende sollen länger bleiben und mehr Gebiete besuchen, die nicht das Ziel aller Touristen sind. Hierfür wird in den Ausbau von alternativen Routen investiert.

Infos: [de.visiticeland.com](https://de.visiticeland.com)

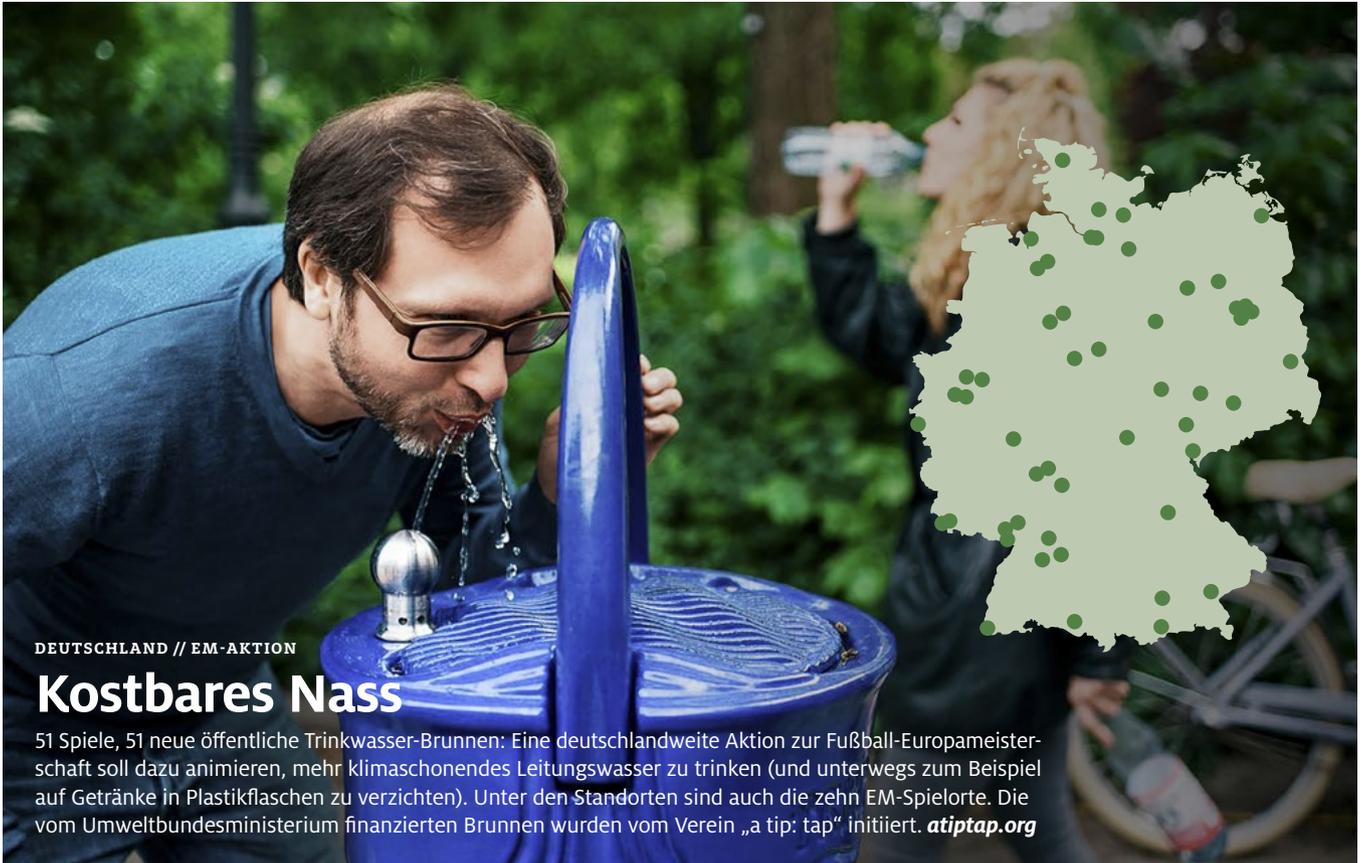


FOTO: IVAN PEDRETTI

# Auftakt



Zwei Drittel der Bundesbürger möchten nachhaltiger reisen. Das ist ein neuer Höchstwert in der jährlichen Studie der Forschungsgemeinschaft Urlaub & Reisen (FUR). [reiseanalyse.de](https://www.reiseanalyse.de)



DEUTSCHLAND // EM-AKTION

## Kostbares Nass

51 Spiele, 51 neue öffentliche Trinkwasser-Brunnen: Eine deutschlandweite Aktion zur Fußball-Europameisterschaft soll dazu animieren, mehr klimaschonendes Leitungswasser zu trinken (und unterwegs zum Beispiel auf Getränke in Plastikflaschen zu verzichten). Unter den Standorten sind auch die zehn EM-Spielorte. Die vom Umweltbundesministerium finanzierten Brunnen wurden vom Verein „a tip: tap“ initiiert. [atiptap.org](https://www.atiptap.org)

HAMBURG // ÖKO-BUNKER

## Der Bergpfad über St. Pauli

Es ist Hamburgs größtes Bauprojekt nach der Elphi: Die Erweiterung eines Kriegsbunkers im Stadtteil St. Pauli mit einer gigantischen Naturoase, in die das Designhotel REVERB by Hard Rock (Eröffnung: Sommer 2024) und Restaurants integriert sind. Für den öffentlichen Wildgarten wurden 4700 Bäume und Sträucher gepflanzt, ein „Bergpfad“ und ein Regenbewässerungssystem angelegt. [reverb-hardrock.com](https://www.reverb-hardrock.com)



VOLKMARENEN // WOHNMOBILHAFFEN

## Grün campen am Scharfen Stein

Traumlage und vorbildliches Umweltengagement: Der Wohnmobilhafen im hessischen Volkmarsen wurde als „ökologischer Stellplatz des Jahres“ prämiert. Das Areal am Kugelsberg mit dem Naturdenkmal Scharfer Stein zeichne sich durch seine energie- und wassersparenden Einrichtungen aus, ergab eine Erhebung des ehrenamtlichen Vereins „WOHNmobil für Klimaschutz“. [wohnmobil-fuer-klimaschutz.de](https://www.wohnmobil-fuer-klimaschutz.de)



# OWN YOUR JOURNEY



*Satisfied our appetites in the warm glow of the setting sun.  
What more could you need? Always grateful for life on the road. ♡*



**Detour One Pot Cook Set:** Ein 5-teiliges Campingkochset mit Edelstahl inkl. Topf, Schalen und Becher – dein Rezept für funktionelles, effizientes Kochen beim Campen. Der Topf mit dreilagigem Boden ist geeignet für Induktionsherde und ermöglicht die Zubereitung von Gourmetgerichten auf deinen Abenteuern.



**SEAT@SUMMIT**

[www.seatosummit.eu](http://www.seatosummit.eu)



Erfahre hier mehr.



# Auftakt

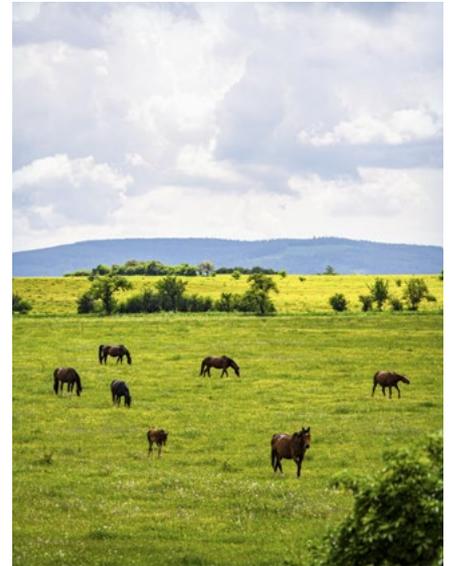
Das Wattenmeer in Nordfriesland ist ein fragiles Ökosystem (UNESCO-Weltnaturerbe). Beim Projekt „Sandküste“ in St. Peter-Ording können sich Urlauber aktiv am Küstenschutz beteiligen. Info: [sandkueste-spo.de](http://sandkueste-spo.de)



DEUTSCHLAND // URALT-BÄUME

## Lebendige Denkmäler

Von der Zirbe in den Alpen über die Dorflinde bis zur mächtigen Eiche im Stadtpark (Foto): Es gibt in Deutschland Baum-Methusalems, die fast 1000 Jahre alt werden und Umfänge von mehr als zehn Metern aufweisen können. 31 dieser Naturdenkmäler – angestrebt wird eine 100er-Liste – hat der Verein „Nationalerbe Bäume“ bislang erfasst, um die ehrwürdigen Klimawächter und Quartiere vieler Tierarten zu erhalten. Initiator ist der Dresdner Forstwissenschaftler Andreas Roloff, der auch das Buch „Die starken Bäume Deutschlands“ (Quelle & Meyer Verlag) herausgegeben hat. [nationalerbe-baeume.de](http://nationalerbe-baeume.de)



CRAWINKEL // „THÜRINGETI“

## Wildes Weideland

Grasende Rinder und Ziegen, galoppierende Pferde und ein Hauch von Afrika im Thüringer Wald: Deshalb trägt das vom Land Thüringen geförderte Agrar-Modellprojekt im Ort Crawinkel den Namen „Thüringeti“. Auf 2500 Hektar sind die freilaufenden Tiere zugleich Landschaftsgestalter. Das Projekt verbindet nachhaltige Landwirtschaft mit Naturschutz. Das wilde Weideland kann bei geführten Safaris erkundet werden. [agrar-crawinkel.de](http://agrar-crawinkel.de)



MÜNCHEN // CHRISTOPHORUS-PREIS

## Vorbild Kroatien

Die Christophorus-Medaille des ADAC strahlt 2024 grün: Geehrt wurde Nikolina Brnjac, kroatische Tourismus-Ministerin, von ADAC Präsident Christian Reinicke (r.) und Tourismuspräsident Karlheinz Jungbeck (l.) für die Nachhaltigkeitsinitiativen ihres Landes.



# Radregion Donau Oberösterreich Genusstouren mit Weitblick

Das Glück mit Füßen treten? Ja, ganz bequem und umweltfreundlich auf dem E-Bike in der Radregion Donau Oberösterreich! Sie haben die Wahl zwischen den Klassikern Inn- und Donauradweg und 15 E-Bike-Genussrundrouten

**D**ie Radregion Donau Oberösterreich ist mit ihrem reichen kulturellen Erbe und den Naturschätzen das perfekte Ziel für einen abwechslungsreichen Urlaub mit dem Fahrrad. Das Rad-Mekka bietet großartige Möglichkeiten für Sportbegeisterte, Naturfreunde und Erlebnishungrige. Zwischen Schärding und Grein in Oberösterreich warten neben den Klassikern Donau- und Innradweg auch 15 E-Bike-Genusstouren mit insgesamt 700 Kilometern auf Radfahrern. 30 Fähren, Brücken und Kraftwerke mit Übergängen verbinden beide Flussufer und komplettieren das umfassende Radnetz.

### *Vom Fluss ins Hügelmeer*

Mit dem E-Bike ist es machbar, auch mal steilere Passagen ganz gemütlich zu überwinden. Auf einer Entdeckungsreise durch die Donauregion lässt man einige Höhenmeter hinter sich und wird mit traumhaften Panoramablickern auf die sich aus-

breitende Flusslandschaft belohnt. Auf den Strecken gibt es vieles zu entdecken: Handwerksbetriebe mit langer Tradition, Küchenchef:innen mit großer Liebe zum Genuss oder Produzent:innen, die nur so sprudeln vor neuen Ideen.

### *Smarter Radverleih*

Die Radverleihstellen in der Donauregion bieten eine große Auswahl – von klassischen Fahrrädern über Mountainbikes bis hin zu E-Bikes ist alles dabei. Neu: An fünf Standorten der Region gibt es iBIKE-BOXEN – ausgestattet mit hochwertigen E-Bikes. Die Buchung erfolgt smart und sicher online oder direkt vor Ort.

### **Gut informiert**

Karten & Prospekte bekommen Sie beim Tourismusverband Donau Oberösterreich, Lindengasse 9, 4040 Linz, Tel. +43 732 7277-888, info@donauregion.at, [donauregion.at](http://donauregion.at)





# Medien

**Vorfahrt** In dem Guide „Europa mit dem Zug entdecken“ (Bruckmann-Verlag) werden 32 Routen des entspannten, klimafreundlichen Reisens vorgestellt. Entlang der See, hoch im Gebirge. [verlagshaus24.de](http://verlagshaus24.de)



BUCH // „BERGE“

## Hochgefühle

Vom magischen Morgenlicht geformt, aus ungewöhnlichen Blickwinkeln mit der Kamera entdeckt: Der Bildband „Berge“ lässt einen in eine erhabene, faszinierende Welt eintauchen. Die Naturfotografen Stefan Hefele und Daniel Kordan sind in ganz Europa unterwegs gewesen, um Gebirgsmymen und archaische Landschaften festzuhalten – vom bayerischen Arber über den Ben Nevis in den schottischen Highlands bis zum griechischen Olymp. Ein Gipfel-Erlebnis! (Frederking & Thaler Verlag). [verlagshaus24.de](http://verlagshaus24.de)



BUCH // „DEUTSCHLAND“

## Romantik

Das Etappenziel lautet: Poesie. Der Bildband „Deutschland – Eine Reise durch unsere romantischen Landschaften“ (Frederking & Thaler) liefert Inspirationen für Wanderungen an Orte, die sich in der Literatur verewigt haben. Von Storms Schimmelreiter-Küste bis zu Goethes Hexen-Harz. [verlagshaus24.de](http://verlagshaus24.de)



BUCH // „DIE VERFÜHRUNG DER BIENE“

## Blickwechsel

Die Natur aus Bienensicht: Der Fotograf Craig P. Burrows hat mit einer Spezialkamera visualisiert, welch florale, für Menschen sonst verborgene Schönheiten im Insektenauge entstehen. Ein faszinierender neuer Blick in das ultraviolette Reich der Honigbiene. [kneesebeck-verlag.de](http://kneesebeck-verlag.de)



FILM // „KRÄHEN“

## Vogelperspektive

Am Himmel, in Parks, im Hinterhof: Krähen sind allgegenwärtig – und vielen Menschen unheimlich. Der Schweizer Martin Schilt baut in seinem Film („Krähen – Die Natur beobachtet uns“) viele Vorurteile ab und zeigt, wie anpassungsfähig und intelligent unsere schwarzen Alltagsbegleiter sind. [crows.film](http://crows.film)

APP // FAIR FOOD FORAGER

## Slow statt Fast Food

Wo finde ich auf Reisen ein Restaurant mit gesunden einheimischen Spezialitäten? Woher stammen die Produkte? Was sind die besten lokalen Märkte? Die App Fair Food Forager bündelt nachhaltige Betriebe und Erzeuger in 25 Ländern weltweit. Umweltbewusste Reisende können ihr Wissen und ihre Erfahrungen im wachsenden Netzwerk der in Australien gegründeten Organisation austauschen. [fairfoodforager.com.au](http://fairfoodforager.com.au)

